Opsial GEBRAUCHSANWEISUNG DE

CHEMIKALIEN- UND PARTIKELSCHUTZOVERALL

CE 0624
KAT. 3 TYP 5B & 6B
Verordnung (EU) Nr. 2016/425

PRÜFLEISTUNG DES GESAMTEN SCHUTZOVERALLS: EN 13034:2005 + A1:2009, EN ISO 13982-1:2010, EN 14126:2003+AC:2004

Typ 5B: Schutz gegen luftgetragene feste Partikel, Test nach EN ISO 13982-1:2010: bestanden
Partikeldichtigkeitstest: Ljmn,82/90 ≤ 30 % und LS,8/10 ≤15 %
82/90 bedeutet 91,1 % aller Werte Ljmn ≤ 30 % und 8/10 bedeutet 80 % aller Werte LS ≤ 15 %.

Typ 6B: Schutz vor leichten Spritzern von Flüssigchemikalien, Test nach EN ISO 13034:2005 + A1:2009: bestanden

		Klasse
Nahtstärke	EN ISO 13935-2 + EN 1073-2	3
Größe, Ergonomie	EN ISO 13688	Bestanden
Design	EN 13034	Conforme

Eigenschaften des Materials: EN 14325:2004, EN 13034:2005 + A1:2009, EN ISO 13982-1:2010, EN 14126:2003+AC:2004, + EN 1073-2 : 2002

		Klasse
Abriebfestigkeit	EN 530 (Methode 2)	2
Biegerissfestigkeit	EN 7854	4
Durchstichfestigkeit	EN 863 + EN 1073-2	1
Weiterreißfestigkeit	EN ISO 9073-4 + EN 1073-2	1
- Schutz gegen Entflammen	EN 13274-4 (Methode 3) + EN 1073-2	Bestanden
Zugfestigkeit	ISO 13934-1 + EN 1073-2	2
pH-Wert	EN ISO 13688 - ISO 3071	Bestanden
Antistatische Eigenschaften	EN 1149-5	Bestanden

Abweisung/Widerstand gegen die Durchdringung von Flüssigkeiten nach EN ISO 6530

	Abweisungsindex	Durchdringungsindex
Schwefelsäure (30 %)	95,3 % (Klasse 3)	0,0 % (Klasse 3)
Natriumhydroxid (10 %)	96,5 % (Klasse 3)	0,0 % (Klasse 3)
O-Xylol	88,8 % (Klasse 3)	0,0 % (Klasse 3)
1-Butanol	95,5 % (Klasse 3)	0,0 % (Klasse 3)
Infektionserreger	EN 14126	Bestanden

ANWENDUNGSGEBIETE
Der OPTISAFE-Schutzoverall dient zum Schutz gegen feine und trockene Partikel (Typ 5B) und bietet begrenzten Schutz gegen Chemikalienspritzer und -sprays (Typ 6B).

Testergebnisse nach EN 14126: 2003 + AC : 2004	Bedarf	Klasse
Resistenz gegen das Eindringen von durch Blut übertragenen Krankheitserregern unter Verwendung der Bakteriophage Phi-X174 - ISO 16603/16604	Klasse 6 : 20 kPa	Klasse 6
Beständigkeit gegen das Eindringen kontaminierter Flüssigkeiten EN ISO 22610	Klasse 6 : ≤ 75 min	Klasse 6
Beständigkeit gegen das Eindringen von biologisch kontaminierten Aerosolen ISO / DIS 22611	Klasse 3 : log > 5	Klasse 3
Beständigkeit gegen das Eindringen kontaminierter fester Partikel ISO 22612	Klasse 3: ≤ 1	Klasse 3

ANWENDUNGSBESCHRÄNKUNGEN
Der Anwender ist für die Beurteilung der Eignung des OPTISAFE-Schutzoveralls für die beabsichtigte Anwendung selbst verantwortlich.
Dieser Chemikalienschutzoverall kann zu einer Hitzebelastung führen. Die Atmungsfähigkeit des Materials sollte diese Wirkung jedoch mindern. Die zusätzliche Verwendung weiterer persönlicher Schutzausrüstungen erfolgt ausschließlich unter Verantwortung des Anwenders. Für zusätzlichen Schutz und bestimmte Anwendungsarten ist es erforderlich, den Schutzoverall an Handgelenken und Knöcheln sowie die Kapuze mit Klebeband zu fixieren. Von Flammen oder starken Hitzequellen fernhalten.
Dieser Overall bietet keinen Schutz gegenüber organischen Lösemitteln.Der Hersteller haftet nicht für unsachgemäße Anwendung. Der Schutzoverall muss zur Körpergröße des Anwenders passen und für optimalen Schutz geschlossen getragen werden.
EMPFEHLUNGEN
Bei Vorliegen eines Fehlers darf dieser Schutzoverall nicht verwendet werden! Bei Problemen informieren Sie bitte den Hersteller! Dieser Schutzoverall darf weder gereinigt noch gewaschen werden. Bei chemischer Verunreinigung ist er zu vernichten. Die Verwendung des Produkts ist abzubrechen, wenn die Hygienebedingungen nicht eingehalten sind.
AUFBEWAHRUNG UND ENTSORGUNG
Der Schutzoverall ist in seiner Originalverpackung vor Staub und Feuchtigkeit geschützt aufzubewahren.
Der Schutzoverall ist über eine zugelassene Entsorgungsstelle zu entsorgen. Eventuelle Einschränkungen aufgrund des Kontaminierungsgrades des Schutzoveralls sind dabei zu beachten.

SOGEDESCA - 10 rue Général Plessier B.P.2440 - 69219 lyon cedex 2 - FRANCE
www.prolians.fr/opsial-notre-marque - www.dexis.fr/opsial-notre-marque

SOGEDESCA
GROUPE DESCOURS & CABAUD
SOCIETE DE GESTION DE SERVICES COMMUNS
S.A. au Capital de 500.000 €
Siège Social : 10, rue Général Plessier
B.P. 2431 - 69219 LYON CEDEX 02

Opsial ISTRUZIONI PER L'USO IT

INDUMENTO DI PROTEZIONE CHIMICA E DA PARTICELLE

CE 0624
CAT 3 TIPO 5B E 6B
Regolamento (UE) 2016/425

TEST INDUMENTI INTEGRI: EN 13034: 2005 + A1: 2009, EN ISO 13982-1: 2010, EN 14126:2003+AC:2004

Tipo 5B: prova aerosol di particelle solide EN ISO 13982-1: 2010: conforme
Test di impermeabilità alle particelle: Ljmn,82/90 < 30 % e LS,8/10 ≤15 %
82/90 significa 91,1 % di tutti i valori Ljmn ≤ 30 % e 8/10 significa 80 % di tutti i valori LS ≤ 15 %.

Tipo 6B: prova di vaporizzazioni leggere EN ISO 13034: 2005 + A1: 2009: conforme

		Classe
Resistenza delle cuciture	EN ISO 13935-2 - + EN 1073-2	3
Taglia, Ergonomia	EN ISO 13688	Conforme
Progettazione	EN 13034	Conforme

Proprietà del tessuto: EN 14325: 2004, EN 13034: 2005 + A1: 2009, EN ISO 13982-1: 2010, EN 14126:2003+AC:2004, + EN 1073-2 : 2002

		Classe
Resistenza all abrasione	EN 530 (metodo 2)	2
Resistenza alla flessione	EN 7854	4
Resistenza alla perforazione	EN 863 + EN 1073-2	1
Resistenza alla lacerazione	EN ISO 9073-4 + EN 1073-2	1
Resistenza alla fiamma	EN 13274-4 (metodo 3) + EN 1073-2	Conforme
Resistenza alla trazione	ISO 13934-1 + EN 1073-2	2
pH	EN ISO 13688 - ISO 3071	Conforme
Antistatico	EN 1149-5	Conforme

Repulsione/Resistenza ai liquidi EN ISO 6530

	Indice di repulsione	Tasso di penetrazione
Acido solforico 30 %	95,3 % (classe 3)	0,0 % (classe 3)
Idrossido di sodio 10 %	96,5 % (classe 3)	0,0 % (classe 3)
O-silene	88,8 % (classe 3)	0,0 % (classe 3)
Butan-1-olo	95,5 % (classe 3)	0,0 % (classe 3)
Agente infettivo	EN 14126	Conforme

CAMPI DI UTILIZZO
La tuta OPTISAFE è destinata alla protezione dalle particelle fini e secche (tipo 5B) e dagli schizzi limitati di liquidi e di aerosol (tipo 6B).

Risultati del test secondo EN 14126 : 2003 + AC : 2004	Requisiti	Classe
Resistenza alla penetrazione di agenti patogeni trasmessi dal sangue con l'uso di batteriofago Phi-X174 - ISO 16603/16604	Classe 6 : 20 kPa	Classe 6
Resistenza alla penetrazione di liquidi contaminati EN ISO 22610	Classe 6 : ≤ 75 min	Classe 6
Resistenza alla penetrazione di aerosol contaminati biologicamente ISO / DIS 22611	Classe 3 : log > 5	Classe 3
Resistenza alla penetrazione di particelle solide contaminate ISO 22612	Classe 3: ≤ 1	Classe 3

LIMITI DI UTILIZZO
L'adeguato utilizzo della tuta OPTISAFE è a sola discrezione dell'utente.
Questa tuta di protezione chimica può provocare una sollecitazione dovuta al calore: la respirabilità del tessuto limiterà questo effetto. L'associazione con altri dispositivi di protezione individuale avviene sotto la responsabilità dell'utente. Per una protezione aggiuntiva e per alcuni tipi di applicazione, si chiede di fissare i polsini, le caviglie e il cappuccio con del nastro adesivo. Tenersi lontano da fiamme o da fonti di forte calore.
Questa tuta non garantisce la protezione dai solventi organici.
Il fabbricante non è responsabile per un utilizzo inadeguato. L'indumento deve essere adeguato alla corporatura dell'utente e per una protezione ottimale deve essere indossato chiuso.

RACCOMANDAZIONI
Non utilizzare la tuta se presenta un difetto. In caso di problemi, avvertire il fabbricante. Questa tuta non deve essere mai pulita o lavata, in caso di contaminazione chimica deve essere distrutta.
L'uso del prodotto dovrà essere interrotto se le condizioni di igiene non sono più rispettate.

STOCCAGGIO E SMALTIMENTO DEI RIFIUTI
Conservare al riparo dalla polvere e dall'umidità nell'imballaggio originale.
La tuta deve essere smaltita in un centro regolamentato per il trattamento dei rifiuti.
In questo caso, le restrizioni sono dovute al grado di eventuale contaminazione delle tute.

SOGEDESCA - 10 rue Général Plessier B.P.2440 - 69219 lyon cedex 2 - FRANCE
www.prolians.fr/opsial-notre-marque - www.dexis.fr/opsial-notre-marque

Opsial INFORMÁCIA PRE ZÁKAZNÍKA SK

OCHRANNÝ ODEV CHEMICKÉ LÁTKY A ČASTICE

CE 0624
KAT 3 TYP 5B A 6B
Nariadenie (EU) 2016/425

CELKOVÉ TESTY ODEVOV: EN 13034: 2005 + A1: 2009, EN ISO 13982-1: 2010, EN 14126:2003+AC:2004

Typ 5B: aerosólový test pevných častíc EN ISO 13982-1: 2010: vyhovujúce
Test nepriepustnosti častíc Ljmn, 82/90 ≤ 30 % a LS, 8/10 ≤15 %
82/90 znamená, že 91,1 % všetkých hodnôt Ljmn ≤ 30 % a 8/10 znamená, že 80 % všetkých hodnôt LS ≤ 15 %.

Typ 6B: test slabého striekania EN ISO 13034: 2005 + A1: 2009: vyhovujúce

		Trieda
Odolnosť švov	EN ISO 13935-2 - + EN 1073-2	3
Veľkosť, ergonómia	EN ISO 13688	Vyhovujúce
Konštrukcia	EN 13034	Vyhovujúce

Vlastnosti materiálu: EN 14325: 2004, EN 13034: 2005 + A1: 2009, EN ISO 13982-1: 2010, EN 14126:2003+AC:2004, + EN 1073-2 : 2002

		Trieda
Odolnosť voči odieraniu	EN 530 (metóda 2)	2
Odolnosť voči ohybaniu	EN 7854	4
Odolnosť voči prepichnutiu	EN 863 + EN 1073-2	1
Odolnosť voči roztrhnutiu	EN ISO 9073-4 + EN 1073-2	1
Odolnosť voči ohňu	EN 13274-4 (metóda 3) + EN 1073-2	Vyhovujúce
Odolnosť voči treniu	ISO 13934-1 + EN 1073-2	2
pH	EN ISO 13688 - ISO 3071	Vyhovujúce
Antistatický materiál	EN 1149-5	Vyhovujúce

Vodoodpudivosť/Odolnosť voči kvapalinám EN ISO 6530

	Index odolnosti	Úroveň preniknutia
Kyselina sírová 30 %	95,3 % (trieda 3)	0,0 % (trieda 3)
Hydroxid sodný 10 %	96,5 % (trieda 3)	0,0 % (trieda 3)
O-xylén	88,8 % (trieda 3)	0,0 % (trieda 3)
Butan-1-ol	95,5 % (trieda 3)	0,0 % (trieda 3)
Infekčný prvok	EN 14126	Vyhovujúce

OBLASTI POUŽITIA
Kombinéza OPTISAFE je určená na ochranu pred jemnými a suchými časticami (typ 5B) a obmedzeným množstvom vystreknutej kvapaliny a aerosólov (typ 6B).

Výsledky skúšok podľa EN 14126 : 2003 + AC : 2004	Požiadavky	Trieda
Odolnosť proti prenikaniu krvou prenášaných patogénov pomocou baktériofág Phi-X174 - ISO 16603/16604	Trieda 6 : 20 kPa	Trieda 6
Odolnosť proti prieniku kontaminovaných kvapalín EN ISO 22610	Trieda 6 : ≤ 75 min	Trieda 6
Odolnosť proti prieniku biologicky kontaminovaných aerosólov ISO / DIS 22611	Trieda 3 : log > 5	Trieda 3
Odolnosť proti prieniku kontaminovaných tuhých častíc ISO 22612	Trieda 3: ≤ 1	Trieda 3

OBMEDZENIA POUŽITIA
Používateľ musí posúdiť vhodnosť použitia kombinézy OPTISAFE.
Táto kombinéza na ochranu pred chemikáliami môže vyvolať pocit stiesnenosti v dôsledku tepla: predĺženosť materiálu tento pocit zmiňuje. Za použitie ďalších osobných ochranných prostriedkov je zodpovedný používateľ. Pre dodatočnú ochranu a v určitých prípadoch použitia je potrebné zafixovať manžety, členky a kapucňu pomocou lepiacej pásky. Udržiavajte mimo ohňa alebo zdrojov silného tepla.
Táto kombinéza nezručuje ochranu voči organickým rozpúšťadlám.
Výrobca nenesie zodpovednosť za nevhodné použitie.
Odev musí byť prispôsobený veľkosti používateľa a pre optimálnu ochranu sa musí nosiť zapnutý.

ODPORÚČANIA
Ak je kombinéza poškodená, nepoužívajte ju. V prípade problému upovedomte výrobcu. Táto kombinéza sa nesmie v žiadnom prípade čistiť ani prať, v prípade chemickej kontaminácie sa musí zlikvidovať.
Ak už výrobok nespĺňa hygienické podmienky, prestaňte ho používať.

SKLADOVANIE A ZNEŠKODŇOVANIE ODPADU
Uchovávajte mimo dosahu prachu a vlhkosti v pôvodnom obale.
Kombinéza musí byť zlikvidovaná v regulovanom centre spracovania odpadu.
V takom prípade zodpovedajú obmedzenia stupňu kontaminácie kombinézy.

SOGEDESCA - 10 rue Général Plessier B.P.2440 - 69219 lyon cedex 2 - FRANCE
www.prolians.fr/opsial-notre-marque - www.dexis.fr/opsial-notre-marque

NOTICE D'UTILISATION

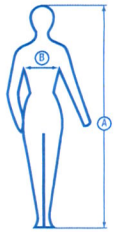
OPTISAFE / OPTISAFE FIT
VÊTEMENT DE PROTECTION CHIMIQUE ET PARTICULES

CAT 3 TYPE 5B & 6B

OPTISAFE - P702FJD
OPTISAFE FIT - P702JFE

CE 0624

CAT 3 TYPE 5B & 6B



	A	B
S	165 - 190	84 - 92
M	165 - 190	92 - 102
L	165 - 190	100 - 108
XL	165 - 190	108 - 116
XXL	165 - 190	116 - 124
XXXL	165 - 190	124 - 132

SOGEDESCA - 10 rue Général Plessier B.P.2440 - 69219 lyon cedex 2 - FRANCE
www.prolians.fr/opsial-notre-marque - www.dexis.fr/opsial-notre-marque